

परिचय

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

मैं शंकर का वह क्रोधानल कर सकता जगती क्षार-क्षार।
डमरू की वह प्रलय-ध्वनि हूँ जिसमें नचता भीषण संहार।
रणघण्टी की अतृप्त प्यास, मैं दुर्गा का उन्मत्त हास।
मैं यम की प्रलयकर पुकार, जलते मरघट का धुआँधार।

फिर अन्तरतम की ज्वाला से, जगती में आग लगा दूँ मैं।
यदि धधक उठे जल, थल, अम्बर, जड़, चेतन तो कैसा विस्मय ?

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

मैं आदि पुरुष, निर्भयता का वरदान लिए आया भू पर।
पय पी कर सब मरते आये, मैं अमर हुआ लो विष पी कर।

EVERY PORE OF MY BEING IS HINDU

The geography of my body, mind and soul
is Hindu

The blood that flows in my veins
is Hindu

I am Lord Shankar's fire of fury
that reduced the world to ashes
the deafening sound of his 'Damroo'
that causes

the demonic dance of death

I am the unquenched thirst
of the goddess of war

and the mad laughter of Durga

I am Lord Yama's annihilating call
and the dense smoke

swirling over the burning crematorium.

I shall set this world afire
with the flame

of my innermost being
what wonder then,

if the water, earth, sky,

and all matter

inert or animate--

flare up in a blaze of red hue ?

Every pore of my being
is Hindu

I am the Primal Man,
descended on this earth
to bring the boon
of fearlessness

Others drink milk and yet die,
but I have become immortal
after drinking poison

अधरों की प्यास बुझाई है, पी कर मैंने वह आग प्रखर।
हो जाती दुनिया भस्मसात, जिसको पल भर में ही छूकर।

भय से व्याकुल फिर दुनिया ने प्रारम्भ किया मेरा पूजन।
मैं नर, नारायण, नीलकण्ठ बन गया न इस में कुछ संशय।

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

मैं अखिल विश्व का गुरु महान्, देता विद्या का अमरदान।
मैंने दिखलाया मुक्ति-मार्ग, मैंने सिखलाया ब्रह्मज्ञान।
मेरे वेदों का ज्ञान अमर, मेरे वेदों की ज्योति प्रखर।
मानव के मन का अंधकार, क्या कभी सामने सका ठहर ?
मेरा स्वर नभ में घहर-घहर, सागर के जल में छहर-छहर।

I have quenched
the thirst of my lips
with the blazing fire
which, with a mere touch,
turned the world to ashes
The fear-stricken world
started worshipping me
and as sure as death
I became man, god
and the blue-necked Shambhu
Every pore of my being
is Hindu

I am a great Guru
of the whole world
Giving the immortal gift
of Knowledge
I showed the path
of freedom from bondage
I taught the Knowledge
of Brahma, the Ultimate Reality
The knowledge enshrined in my Vedas
is eternal

The effulgence
encoded in them
is vehemently bright
The darkness
enveloping the human mind
Couldn't stay for a moment
before them

My voice rings deep
in the blue sky
as it creates ripples
in the waters of the Ocean

इस कोने से उस कोने तक, कर सकता जगती सौरभमय।
हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

मैं तेजपुंज, तमलीन जगत में फैलाया मैंने प्रकाश ।
जगती का रच करके विनाश, कब चाहा है निज का विकास ?
शरणागत की रक्षा की है, मैंने अपना जीवन दे कर।
विश्वास नहीं यदि आता तो साक्षी है यह इतिहास अमर।

यदि आज देहली के खण्डहर, सदियों की निद्रा से जगकर
गुंजार उठे ऊंचे स्वर से 'हिन्दू की जय' तो क्या विस्मय ?

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय ?

दुनिया के वीराने पथ पर जब-जब नर ने खाई ठोकर।
दो आँसू शेष बचा पाया जब-जब मानव सब कुछ खोकर।
मैं आया तभी द्रवित हो कर, मैं आया ज्ञानदीप लेकर।

From one corner of the globe
to the other

I can make the whole world
fragrant and new
Every pore of my being
is Hindu

I am a bundle of vital energy,
spreading light in the world.
How could I choose
my own well-being
at the cost of world's destruction?

I have saved the uprooted
at the cost of my life
If you don't believe it,
verify it
from the pages of history
No wonder,
if the ruins of Delhi
awakening
from the slumber of centuries
begin to proclaim
in a resounding voice--
Victory to the Hindu !
Every pore of my being
is Hindu

When every man stumbled
on the deserted road
of the world
When he lost
everything else
save a few drops of tears
I took pity on him
and brought him
the lamp of knowledge.

भूला-भटका मानव पथ पर चल निकला सोते से जग कर।

पथ के आवर्तों से थक कर, जो बैठ गया आधे पथ पर।
उस नर को राह दिखाना ही मेरा सदैव का दृढ़ निश्चय।

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

मैंने छाती का लहू पिला पाले विदेश के क्षुधित लाल।
मुझ को मानव में भेद नहीं, मेरा अन्तस्थल वर विशाल।
जग के दुकराए लोगों को, लो मेरे घर का खुला द्वार।
अपना सब कुछ हूँ लुटा चुका, फिर भी अक्षय है धनागार।

मेरा हीरा पाकर ज्योतिष परकीयों का वह राजमुकुट।

The man
who had lost his way
found it again
as if he had awakened
from a deep slumber.
Showing the way to the man
who was tired
with walking on the zigzag path
and gave up his journey midway
has always been
my firm resolve and view
Every pore of my being
is Hindu

I have brought up
the alien, hungry children
nourishing them
with my own blood.
I do not discriminate
between man and man
My heart is a
limitless ocean of love

Men discarded by the world
find
the doors of my house open
I have sacrificed my all
Yet my treasure-chest
is full
My precious diamond
lends brilliance
to the crown of the aliens

यदि इन चरणों पर झुक जाए कल वह किरीट तो क्या विस्मय ?

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

में वीर पुत्र, मेरी जननी के जगती में जौहर अपार।
अकबर के पुत्रों से पूछो, क्या याद उन्हें मीनाबजार ?
क्या याद उन्हें चित्तौड़ दुर्ग में जलने वाली आग प्रखर ?
जब हाय सहस्रों माताएँ, तिल-तिल जल कर हो गई अमर।

वह बुझने वाली आग नहीं, रग-रग में उसे समाए हूँ।
यदि कभी अचानक फूट पड़े विप्लव लेकर तो क्या विस्मय ?

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !
होकर स्वतंत्र मैंने कब चाहा है कर लूँ जग को गुलाम ?
मैंने तो सदा सिखाया है करना अपने मन को गुलाम।

what wonder then,
if a day comes
when that crown falls
at my feet
like a drop of dew ?
Every pore of my being
is Hindu

I am the child of valour
my mother has performed
countless miracles
Ask Akbar's progeny,
do they remember Meena Bazaar?
Do they remember
the fire that burnt bright
in the fort of Chittor?
When, ah, hundreds of mothers,
were burnt to ashes,
joining the ranks of immortals?

That fire remains unquenched
as it has seeped
into every pore of my being
what wonder then,
if it erupts again suddenly
bringing the world
to annihilation blue?
Every pore of my being
is Hindu

Being free myself,
when did I aspire
to enslave the world?
I have taught only
to enslave
one's unruly senses

गोपाल-राम के नामों पर कब मैंने अत्याचार किए ?
कब दुनिया को हिन्दू करने घर-घर में नरसंहार किए ?

कोई बतलाए काबुल में जा कर कितनी मस्जिद तोड़ीं ?
भूभाग नहीं, शत-शत मानव के हृदय जीतने का निश्चय।

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

मैं एक बिन्दु, परिपूर्ण सिन्धु है यह मेरा हिन्दू समाज।
मेरा-इसका सम्बन्ध अमर, मैं व्यक्ति और यह है समाज।
इससे मैंने पाया तन-मन, इससे मैंने पाया जीवन।
मेरा तो बस कर्तव्य यही, कर दूँ सब कुछ इसके अर्पण।

मैं तो समाज की थाती हूँ, मैं तो समाज का हूँ सेवक।
मैं तो समष्टि के लिए व्यष्टि का कर सकता बलिदान अभय।

हिन्दू तन-मन, हिन्दू जीवन, रग-रग हिन्दू मेरा परिचय !

□

When did I commit crimes
in the name of Krishna or Rama?
When did I commit genocide
to convert the world
to Hinduism?
Will anybody tell me,
how many mosques
did I destroy in Kabul?
I have no wish to conquer
a piece of alien land
but only the determination
to conquer a million hearts
beating true
Every pore of my being
is Hindu

I am a drop
in the vast ocean
of Hindu society
Joined in an everlasting bond --
the individual me
and my Community vast --
It has given me
a body and a mind
and endowed me
with life divine
It's the call of my duty
to offer everything to it
I am the trustee
of my community
and that I can sacrifice
the individual
at the altar of the society
is true
Every pore of my being
is Hindu.

□